

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 45

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

<i>Veranstalter</i>	<i>Objekt: PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb</i>	<i>Teilnahmeberechtigung</i>	<i>Abgabe (Unterlagen- bezug)</i>	<i>SBZ Heft Seite</i>
Einwohnergemeinde Frauenkappelen	Primarschulanlage, PW	Architekten, welche seit mindestens 1. Januar 1977 Wohn- oder Geschäftssitz im Amt Laupen haben.	13. Nov. 78	
Kanton Thurgau, Hochbauamt	Kantonsschule Romanshorn, PW	Architekten, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz seit mindestens dem 1. Juli 1977 im Kanton Thurgau haben.	17. Nov. 78	1978/27/28 S. 551
Gemeinde Gamprin FL	Primarschulanlage in Gamprin, PW	Fachleute (Liechtensteiner und Ausländer), die ihren Wohn- und Geschäftssitz seit mindestens 1. Januar 1978 im Fürstentum Liechtenstein haben.	20. Nov. 78	1978/33/34 S. 635
Einwohnergemeinde Aarau, Schweiz. Nationalbank	Autoeinstellhalle, Gestaltung Schlossplatz und Neubau der Schweiz. Nationalbank in Aarau, 2 parallele PW	Selbständige Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1977 im Kanton Aargau und in den Bezirken Olten und Gösgen des Kantons Solothurn.	18. Dez. 78 (neu)	1978/35 S. 658
Fondation «Les Baumettes», Renens VD	Etablissement médico-social à Renens, concours a deux degrés	Ce concours est ouvert aux personnes, dont le Conseil d'Etat vaudois a reconnu la qualité d'architecte, qui sont domiciliées ou établies sur le territoire des Communes de la zone sanitaire I depuis le 1er janvier 1977 au plus tard (voir page 634).	15. Dez. 78 (29. Sept. 78)	1978/33/34 S. 634
Stiftung für Behinderte Aarau-Lenzburg	Wohnheim für Behinderte in Staufen AG, PW	Selbständige Architekten, die seit mindestens 1. Januar 1978 ihren Geschäftssitz in den Bezirken Aarau, Kulm oder Lenzburg haben.	22. Dez. 78 (6. Sept. 78)	1978/35 S. 658
Stiftung für Behinderte, Wettingen AG	Wohnheim für Behinderte in Wettingen, BW	Selbständige Architekten mit Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1977 im Bezirk Baden.	10. Jan. 79	1978/30/31 S. 592
Genossenschaft Alters- und Pflegeheim Stadtpark, Olten	Alters- und Pflegeheim in Olten, PW	Selbständige Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1977 in den Bezirken Olten-Gösgen-Gäu.	15. Jan. 79 (21. Aug. 78)	1978/30/31 S. 592
Einwohnergemeinde Risch	Gemeindezentrum in Rotkreuz ZG, IW	Architekten und Planer, die seit dem 1. Januar 1978 Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Zug haben, oder in der Gemeinde Risch heimatberechtigt sind.	19. Jan. 79 (ab 31. 8. 78)	1978/33/34 S. 635
Stadtrat von Zürich	Gestaltung des Pestalozziparkes in Schlieren/Altstetten, PW	Alle in der Schweiz seit mindestens dem 1. Januar 1975 niedergelassenen Gartenarchitekten. Für die Hochbauten ist ein Architekt beizuziehen, der die gleichen Bedingungen erfüllen muss.	23. Jan. 79	1978/33/34 S. 635
Bourgeoisie de Sion VS	Restaurant dans les Iles de Sion, PW	Tous les architectes, ayant leur domicile professionnel sur la Commune de Sion depuis une date antérieure au 1 septembre 1977.	26. Jan. 79 (20. Sept. 79)	1978/37 S. 708
Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Zollikon ZH	Kirchgemeindehaus Zollikon, PW	Architekten, die in der Gemeinde Zollikon seit dem 1. Januar 1977 Geschäfts- und/oder Wohnsitz haben sowie Architekten mit Bürgerrecht der Gemeinde Zollikon.	9. März 79 (4.-15. 9. 78)	1978/33/34 S. 635
Baudepartement des Kantons Basel-Stadt	Gestaltung des Rosshof-Areals und des oberen Petersgrabens, IW	Alle in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1978 niedergelassenen Architekten und Planer.	19. März 79 (30. Sept. 78)	1978/35 S. 658
Hochbauamt des Kantons Zürich	Künstlerische Gestaltung an der Universität Zürich-Irchel, IW	Schweizer Künstler im In- und Ausland sowie ausländische Künstler, die seit dem 1. Januar 1977 in der Schweiz wohnhaft sind.	30. Juli 79	1978/32 S. 616
Einwohnergemeinde Aarau, Aargauische Stiftung für cerebral Gelähmte	Quartierschulhaus, heilpädagogische Sonderschule, Schulheim	Fachleute, die seit dem 1. Januar 1978 im Kanton Aargau oder im Amt Olten-Gösgen ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben.	26. Jan. 79	1978/38 S. 731

Stadtrat von Winterthur	Heilpädagogische Sonderschule, Michaelsschule, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1976 in Winterthur ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben.	31. Jan. 79 (31. Okt. 78)	1978/38 S. 731
Regierungsrat des Kantons Luzern	Neubauten der Strafanstalt Wauwilermoos, PW	Alle im Kanton Luzern seit spätestens dem 1. Januar 1978 niedergelassenen, im Schweizerischen Register der Architekten und Techniker eingetragenen Fachleute, sowie Absolventen der Eidg. Technischen Hochschulen und der schweizerischen Höheren Technischen Lehranstalten.	2. März 79 (3. Okt. 78)	1978/39 S. 750
Kaufmännischer Verein St. Gallen und Stadt St. Gallen	Kaufmännische Berufsschule, städtische Sporthalle, Gestaltung der Kreuzbleiche, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1978 in den Kantonen St. Gallen, Appenzell I. Rh. und Appenzell A. Rh. ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben.	28. Feb. 79	1978/39 S. 750
Commune d'Yverdon	Habitation de service avec chauffage solaire, concours d'idées	Les architectes concurrents doivent être en droit d'exercer et être domiciliés dans un canton romand (FR, GE, JU, NE, VD, VS) depuis le 1. 1. 1977.	4. Dez. 78	1978/41 S. 784

#### Neu in der Tabelle

Einwohnergemeinde Unterägeri	Schulanlage Zimmel	Alle Architekten, die in der Gemeinde Unterägeri heimatberechtigt sind, sowie Architekten, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Zug haben.	30. März 79 (13. Nov. bis 15. Dez.)	1978/45 S. 863
------------------------------	--------------------	--	--	-------------------

### Wettbewerbsausstellungen

Kanton Graubünden	Raststätte N 13, San Vittore	Schulhaus San Vittore, vom 4. bis 12. Nov. wochentags von 14 bis 17 h, samstags von 10 bis 12 h und von 14 bis 16 h, sonntags von 10 bis 12 h.	1978/17 S. 532	1978/45 S. 863
Ersparnisanstalt Bütschwil	Neuüberbauung des «Löwenareals» in Pfäffikon SZ, PW	Truppenunterkunft der Turnhalle «Brüel», Unterdorfstrasse 1, Pfäffikon SZ, 10. November von 15 bis 17 h und von 19 bis 21 h, 11. November von 14 bis 17 h.		1978/45 S. 863

## Aus Technik und Wirtschaft

### Klimageräte für Computerräume

Mit der von der Eaton-Williams Group Ltd. gefertigten Klimagerätebaureihe Edenaire-M für Computerräume und sonstige Umgebungen, die eine strenge atmosphärische Kontrolle verlangen, sollen sich die Betriebskosten erheblich senken lassen. Die freistehenden, als Steig- oder Fallstromversion angebotenen Modelle sind mit einem Doppelverdichter erhältlich, von denen jeder mit eigenem Motor und Gebläse bestückt und mit einem äusserst genau funktionierenden, kühlverlustreduzierenden Verdampfungsregler ausgerüstet ist. Um die gewünschten Heiz- und Kühl- bzw. Be- und Entfeuchtungseigenschaften ohne unwirtschaftliche Abweichung von der gesetzten Norm zu erreichen, wird die Gebläsedrehzahl automatisch geregelt. Eine weitere Senkung des Energieverbrauchs lässt sich wahlweise beim Entfeuchten erzielen, wenn keine Kühlung durch die Heissluft der Verdichter erforderlich ist sowie durch eine Betriebsart, in der das Gerät auch die Funktion einer Wärmepumpe übernehmen kann. Drei Hauptbetriebsarten sind möglich – Vollklimatisierung mit automatischer Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsregelung, nur Temperaturregelung und nur Kühlung. Die Baureihe besteht aus fünf Modellen zur Vollklimatisierung mit automatischer Regelung der Temperatur und der relativen Luftfeuchtigkeit sowie aus vier weiteren Modellen, die über eine abschaltbare, vier- oder sechsstufige Kühlung und eine Heizung verfügen. Die Leistungsfähigkeit der Vollklimamodelle reicht von 17,5 kW Kühlleistung und einer Be- oder Entfeuchtungsleistung von 6 oder 1,8 kg Wasser/h beim M.606 bis zu 58,2 kW Kühlleistung und einer Be- oder Entfeuchtungsleistung von 15 oder 6 kg Wasser/h beim M.200A. Diese Werte liegen den Bedingungen zugrunde, die für

einen Computerraum, der eine Rückluft von 21 °C, eine relative Luftfeuchtigkeit von 50% und eine Kühltemperatur von 45 °C erfordert, typisch sind. Alle Typen sind 700 mm tief und zwischen 1,29 m und 2,9 m breit und 2,1 bis 2,53 m hoch. Die Normalausrüstung wird mit 320/440 V 50 Hz Drehstrom versorgt.

*Eaton-Williams Group Ltd., Edenbridge, Kent, England*

### Computertechnik für die Heizungsregelung

Digitherm ist eine Heizungsregelung, bei der gegenüber konventionellen Regelungen völlig neue Wege beschritten wurden. Sie wurde speziell für den Einsatz in Verbindung mit elektrischen Fussbodenheizungen entwickelt, was weitere Anwendungsgebiete jedoch nicht ausschliesst.

Als erste Regelung misst und berechnet Digitherm individuell die Gebäudecharakteristik. Das Gerät stellt sich auf die spezifischen Aufheiz- und Abkühlleistungen des Gebäudes ein und berechnet auf dieser Basis jeweils den Energiebedarf. Über eine optische Digitalanzeige wird die gewünschte Komforttemperatur direkt eingegeben – in Grad Celsius. Die Einstellgenauigkeit beträgt 0,5 °C und genauso feinfühlig reagieren alle Kühler. Keine konventionelle Regelung erreicht auch nur annähernd diesen Wert.

Digitherm liefert auf Knopfdruck 22 Daten, z.B. Gebäudeaussenwandtemperatur, Kerntemperatur des Speicherfussbodens, eingestellte Komforttemperatur. Abrufbereit sind auch noch die Temperaturen vom Tag vorher. Das eingebaute Diagnosesystem signalisiert über die optische Digitalanzeige den Zustand der Anlage und schaltet bei Störungen die entsprechenden Heizkreise automatisch ab. Gesamtwirtschaftlich ist der Preis des Gerätes so interessant, dass es sich für den Austausch gegenüber konventionellen Regelungen bei bestehenden elektrischen Fussbodenheizungen eignet.

*Dätwyler AG, Altdorf/Uri*